

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2018

aruandeaasta lõpp: 31.12.2018

nimi: Eesti Viipekeeletõlkide Kutseühing

registrikood: 80022062

tänavatalu nimi, Parda tn 8

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10151

telefon: +372 5213487

e-posti address: evtky@gmail.com

veebilehe address: www.evky.ee

Sisukord

| | |
|------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne | 3 |
| Raamatupidamise aastaaruanne | 7 |
| Bilanss | 7 |
| Tulemiaruanne | 8 |
| Rahavoogude aruanne | 9 |
| Netovara muutuste aruanne | 10 |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 11 |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted | 11 |
| Lisa 2 Tööjõukulud | 11 |
| Lisa 3 Seotud osapooled | 12 |
| Aruande allkirjad | 13 |

Tegevusaruanne

EVK tegevused 2018

| Kuu | Kuupäev | Tegevuse kirjeldus | Ürituse korraldaja / EVK esindajad |
|----------|---------|--|--|
| jaanuar | 4.01 | Kutsekomisjoni koosolek | EVK kutsekomisjon, Ulvi |
| veebruar | 15.02 | EVK osales Astangu Kutser rehabilitatsiooni Keskuse poolt välja kuulutatud riigihankes "Kaugtõlge, täienduskoolitus viipekeetõlkidele" ja võitis selle | Dokumendid koostas ja esitas Regina Osalesid Regina ja Ulvi |
| | 19.02 | Nõupidamine Kutsekojas. Teema: kahtluse alla on seatud kolme kutsestandardi vajalikkus | EVK esindas Liivi |
| | 24.02 | Vabariigi aastapäeva üritus, korraldasid kurdid | EVK kutsekomisjon, Ulvi |
| | 15.02 | Kutsekomisjoni koosolek | |
| märts | 02.03 | Kaugtõlkekooolituse esimene koolituspäev, koolitusel osales 12 viipekeetõlki | Korraldaja Regina |
| | 10.03 | Viipekeetõlgi kutse taastõendamine | Hindamiskomisjonis Regina (esimees); Argo, Raili (liikmed) |
| | 14.03 | EKL - Eesti viipekeele seadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Tallinnas | Läbiviijad Regina ja Ulvi |
| | 14.03 | Kutsekomisjoni koosolek | Ulvi, Liivi ja Raili |
| | 16.03 | Kaugtõlkekooolituse teine koolituspäev | Korraldaja Regina |
| | 23.03 | Kutsekomisjoni koosolek | Ulvi, Liivi ja Raili |
| | 23.03 | Kaugtõlkekooolituse kolmas koolituspäev | Korraldaja Regina |

| | | | |
|--------|-----------|---|---|
| aprill | 19.-20.04 | EKL - Eesti viipekeele seadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Pärnus | Läbiviija Regina |
| | 18.04 | EKL - Eesti viipekeele seadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Tartus | Läbiviija Ulvi |
| | 21.04 | EKL aastakoosolek | EVK esindasid Sandra ja Ulvi |
| | 24.04. | Kaugtõlkekoolituse vaheseminar | Korraldaja Regina |
| | 26.04 | Teeninduse Kutseenõukogu koosolek | Esindaja Regina |
| mai | 07.05 | Nõupidamine HTMs Teema: viipekeeletõlkide ettevalmistus | Regina |
| | 19.05 | Kaugtõlkekoolituse neljas koolituspäev | Korraldaja Regina |
| | 25.05 | Kaugtõlkekoolituse omandatud oskuste ja teadmiste hindamine ning lõpetamine (lõpetasid kõik 14 osalejat) | Korraldaja Regina |
| | 26.05 | EKL koolitus kurtide õigustest, lektoriks Harri Paabo | Korraldaja Regina |
| juuni | 03.06 | Tõlkevaba päeva tähistamine | |
| | 18.06 | Kutsekomisjoni koosolek | Ulvi, Liivi, Raili |
| juuli | 03.07 | EVK juhatuse koosolek | EVK juhatus |
| | 21.07 | Kaugtõlkekoolituse jätkukursus Pärnus | Kaugtõlkekoolitusel osalejad, korraldajateks Anne ja Regina |
| august | 15.08 | Kutsekomisjoni koosolek | Ulvi, Liivi, Raili |
| | 30.08 | EVK osales Astangu Kutser rehabilitatsiooni Keskuse poolt välja kuulutatud riigihankes "Täiendkoolitus viipekeeletõlgi kutset taotlevatele viipekeeletõlkidele" ja võitis selle | Dokumendid koostas ja esitas Regina |

| | | | |
|-----------|-----------|---|---|
| september | 01.09 | Kutsekomisjoni koosolek Taastõendamine | Ulvi, Liivi |
| | 13.09 | | Hindamiskomisjonis Regina (esimees), Triin ja Helin (liikmed) |
| | 14.-16.09 | efsli aastakoosolek ja konverents | Raili, Mari-Liis |
| | 20.09 | Kutsekomisjoni koosolek | Ulvi |
| | 29.-30.09 | Esimene koolitussessioon kutset taotlevatele viipekeetõlkide, koolitusse registreerijaid 12 (6 kurti ja 6 kuuljat) | Korraldaja Regina |
| oktoober | 14.10 | Teine koolitussessioon kutset taotlevatele viipekeetõlkidele | Korraldaja Regina |
| | 17.10 | Teeninduse Kutsenõukogu koosolek, teema: EVK osales kutse andja konkursil, EVKle anti viipekeetõlgi kutse andja õigused 5 aastaks | Osales Regina |
| | 27.10 | EKL - Eesti viipekeeleseadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Haapsalus | Läbiviija Ulvi |
| november | 2.-3.11 | Kolmas koolitussessioon kutset taotlevatel viipekeetõlkidele | Korraldaja Regina |
| | 9.11 | EKL - Eesti viipekeeleseadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Saaremaal | Läbiviija Regina |
| | 10.11 | Saare KÜ aastapäevapidu | Osales Regina |
| | 17.11 | EKL - Eesti viipekeeleseadustamisest 10 aastat, loeng kurtidele viipekeelest Võrus | Läbiviija Regina |
| | 18.11 | Neljas koolitussessioon kutset taotlevatele viipekeetõlkidele | Korraldaja Regina |
| | 20.11 | Kohtumine HTM keeleosakonnaga, teemaks viipekeeles tasemekirjeldused | Osales Regina |

| | | | |
|-----------|-------|--|-----------------------|
| detsember | 8.12. | Viies koolitussessioon kutset taotlevatele viipekeeletoetustele, teadmiste ja oskuste hindamine, koolituse lõpetamine (lõpetas 10) | Korraldas Regina |
| | 10.12 | EKL - Eesti viipekeele seadustamisest 10 aastat - KOV teabepäev Pärnus | Osaletas Regina, Ulvi |
| | 17.12 | EKL - Eesti viipekeele seadustamisest 10 aastat - KOV teabepäev Tartus | Osaletas Regina, Ulvi |

Aasta jooksul on

tehtud eesti keele – eesti viipekeele õigusterminoloogia e-sõnastikuga, mis hõlmab oma esialgses variandis 135 õigusterminite koos sisuseletuse ja näidislausega nii eesti kui ka eesti viipekeeles. Aasta jooksul viidi läbi mitmeid nõupidamisi terminikomisjoni liikmete ja EKI juhtkonnaga.

osaletas tõlketeenuse osutamise juhendi aruteludel (esindajateks EKL poolt Regina Paabo ja Raili Loit)

kaasa räägitud meedias ja erinevatel nõupidamistel viipekeeletoetuste ettevalmistamise vajalikkusest riikliku õppekava alusel

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

| | 31.12.2018 | 31.12.2017 |
|--|--------------|--------------|
| Varad | | |
| Käibevarad | | |
| Raha | 7 232 | 6 465 |
| Nõuded ja ettemaksed | 17 | 17 |
| Kokku käibevarad | 7 249 | 6 482 |
| Kokku varad | 7 249 | 6 482 |
| Kohustised ja netovara | | |
| Kohustised | | |
| Lühiajalised kohustised | | |
| Võlad ja ettemaksed | 2 721 | 0 |
| Kokku lühiajalised kohustised | 2 721 | 0 |
| Kokku kohustised | 2 721 | 0 |
| Netovara | | |
| Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem | 6 482 | 3 075 |
| Aruandeaasta tulem | -1 954 | 3 407 |
| Kokku netovara | 4 528 | 6 482 |
| Kokku kohustised ja netovara | 7 249 | 6 482 |

Tulemiaruanne

(eurodes)

| | 2018 | 2017 |
|---|----------------|---------------|
| Tulud | | |
| Liikmetelt saadud tasud | 85 | 410 |
| Annetused ja toetused | 40 040 | 10 130 |
| Muud tulud | 5 923 | 150 |
| Kokku tulud | 46 048 | 10 690 |
| Kulud | | |
| Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | -31 791 | -7 283 |
| Tööjõukulud | -16 211 | 0 |
| Kokku kulud | -48 002 | -7 283 |
| Põhitegevuse tulem | -1 954 | 3 407 |
| Aruandeaasta tulem | -1 954 | 3 407 |

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

| | 2018 | 2017 |
|--|------------|--------------|
| Rahavood põhitegevusest | | |
| Põhitegevuse tulem | -1 954 | 3 407 |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus | 0 | 13 |
| Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus | 2 721 | -801 |
| Kokku rahavood põhitegevusest | 767 | 2 619 |
| Kokku rahavood | 767 | 2 619 |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses | 6 465 | 3 846 |
| Raha ja raha ekvivalentide muutus | 767 | 2 619 |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus | 7 232 | 6 465 |

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

| | Kokku netovara | |
|---|---------------------|--------|
| | Akumuleeritud tulem | |
| 31.12.2016 | 3 075 | 3 075 |
| Korrigeeritud saldo 31.12.2016 | 3 075 | 3 075 |
| Aruandeaasta tulem | 3 407 | 3 407 |
| 31.12.2017 | 6 482 | 6 482 |
| Korrigeeritud saldo 31.12.2017 | 6 482 | 6 482 |
| Aruandeaasta tulem | -1 954 | -1 954 |
| 31.12.2018 | 4 528 | 4 528 |

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti finantsaruandluse standardi järgi. Arvestuspõhimõtted on vastavuses raamatupidamise seaduses sätestatud alusprintsipidega ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid või meetodeid käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel ei ole muudetud.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas. Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Nõuded ja ettemaksud

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Tulud

Tulude ja kulude aruande koostamisel on lähtutud RTJ 14 lisas toodud skeemist. MTÜ põhitegevusest lähtudes on tulude ja kulude aruandes skeemi kirjete nimetusi täpsustatud. Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhiselt tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtudes.

Kulud

Tulude ja kulude aruande koostamisel on lähtutud RTJ 14 lisas toodud skeemist. MTÜ põhitegevusest lähtudes on tulude ja kulude aruandes skeemi kirjete nimetusi täpsustatud. Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhiselt tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtudes.

Seotud osapooled

Eesti Viipekeeletõlkide Kutseühingu juhatuse liikmed ei ole saanud juhatuse liikme tasu ega teisi soodustusi.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

| | 2018 | 2017 |
|---|---------------|--------------|
| Palgakulu | 12 116 | 3 672 |
| Sotsiaalmaksud | 4 095 | 1 241 |
| Kokku tööjõukulud | 16 211 | 4 913 |
| Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna | 16 211 | 4 913 |
| Töötajate keskmine arv taandatusena täistööajale | 6 | 1 |

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga | | |
|---|------------|------------|
| | 31.12.2018 | 31.12.2017 |
| Füüsilisest isikust liikmete arv | 27 | 27 |

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.06.2019

Eesti Viipekeetõlkide Kutseühing (registrikood: 80022062) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| LIIVI LIIHOLM | Juhatuse liige | 28.06.2019 |

Tegevusalad

| | | |
|--------------------------------|------------|----------------|
| Tegevusala | EMTAK kood | Põhitegevusala |
| Kutseorganisatsioonide tegevus | 9412 | Jah |

Sidevahendid

| | |
|-------------------|-----------------|
| Liik | Sisu |
| Mobiiltelefon | +372 5213487 |
| E-posti aadress | evkty@gmail.com |
| Veebilehe aadress | www.evky.ee |